

hukuşinasları meyanından mün-  
tehap bir hakem alelhakem ta-  
yın edeceklerdir .

Türkiye Hükûmeti mezkûr akal-  
liyetlere ait kiliselere, havralara,  
mezarlıklara ve sair müessesatı  
diniyeye her türlü himayeyi  
bahşeylemeği taahhüt eder .  
Aynı akalliyetlerin hali hazır-  
da Türkiyede mevcut olan ev-  
kafına ve müessesatı diniye ve  
hayriyelerine her türlü teshilât  
ve müsaadat ita olunacak ve  
Türkiye Hükûmeti yeni müesse-  
satı diniye ve hayriye ihdası  
için bu kabîl sair müessesatı  
hususiyeye temin edilmiş olan  
teshilâtı lâzimededen hiç birini  
dirig etmeyecektir .

**MADDE 43** — Gayri müslim  
akalliyetlere mensup Türk teba-  
ası, ahkâmı itikadiyelerine mu-  
gayır veya dinî ayinlerini muhil  
her hangi bir muamelenin ifa-  
sına mecbur tutulmayacaktır  
gibi hafta tatilleri gününde mah-  
kemelerde ispatı vücut etmekten  
veya her hangi bir muamelei  
kanuniye icrasından istinkâf et-  
tiklerinden dolayı bunların hiç  
bir hakları sakit olmayacaktır .

Maamafih bu hüküm, mezkûr  
Türk tebaasını intizamı âmmen-  
nin muhafazası için diğér her  
hangi Türk tebaasına tahmil  
edilen mecburiyetlerden azade  
kılmayacaktır .

ront d'un commun accord un  
surarbitre choisi parmi les juris-  
consultes européens.

Le Gouvernement turc s'en-  
gage à accorder toute protection  
aux églises, synagogues, cimeti-  
ères et autres établissements  
religieux des minorités précitées.  
Toutes facilités et autorisations  
seront données aux fondations  
pieuses et aux établissements  
religieux et charitables des mê-  
mes minorités actuellement exis-  
tant en Turquie, et le Gouver-  
nement turc ne refusera pas,  
pour la création de nouveaux  
établissements religieux et cha-  
ritables, aucune des facilités  
nécessaires qui sont garanties  
aux autres établissements pri-  
vés de cette nature.

**ARTICLE 43**— Les ressortis-  
sants turcs, appartenant aux  
minorités non-musulmanes, ne  
seront pas astreints à accomplir  
un acte quelconque constituant  
une violation de leur foi ou de  
leurs pratiques religieuses, ni  
frappés d'aucune incapacité s'ils  
refusent de comparaître devant  
les tribunaux ou d'accomplir  
quelque acte légal le jour de  
leur repos hebdomadaire.

Toutefois, cette disposition ne  
dispensera pas ces ressortissants  
turcs des obligations imposées à  
tous autres ressortissants turcs  
en vue du maintien de l'ordre  
public.

**MADDE 44** — Türkiye, işbu Fashn yukarıki maddelerinin Türkiyenin gayri müslim akalliyetlerine teallük ettiği mertebede mezkûr maddeler ahkâmının beynelmilel menfaati haiz taahhüdât teşkil etmelerini ve Cemiyeti Akvamın kefaleti altına vaz'edilmelerini kabul eyler. İşbu ahkâm Cemiyeti Akvam Meclisinin ekseriyetinin muvafakati olmaksızın tadil edilemeyeceklerdir. Britanya İmparatorluğu, Fransa, İtalya ve Japonya, Cemiyeti Akvam Meclisi ekseriyeti tarafından işbu mevât hakkında usulü dairesinde kabul edilecek olan her türlü tadilâtı reddetmemegi Muahedei hazıra ile taahhüt eylerler.

Türkiye, Cemiyeti Akvam Meclisi âzasından her birinin bu taahhüdtan her hangi birine karşı vuku bulan tecavüzü veya tecavüz tehdidini Meclisin nazari dikkatine arza salâhiyettar olacağı ve Meclisin icabı hale göre münasip ve müessir telâkki edilecek bir sureti hareket ittihaz ve talimat ita edebileceğini kabul eder.

Bundan başaka Türkiye, işbu maddelere mütedair hukuku veya filî mesailde Türkiye Hükümetile vaziülümza diğer Devletlerden her hangi biri veya Cemiyeti Akvam Meclisi âzasından her hangi diğer bir Devlet

**ARTICLE 44** — La Turquie convient que, dans la mesure où les articles précédents de la présente Section affectent les ressortissants non-musulmans de la Turquie, ces stipulations constituent des obligations d'intérêt international et soient placées sous la garantie de la Société des Nations. Elles ne pourront être modifiées sans l'assentiment de la majorité du Conseil de la Société des Nations. L'Empire britannique, la France, l'Italie et le Japon s'engagent, par les présentes, à ne pas refuser leur assentiment à toute modification desdits articles qui serait consentie en due forme par la majorité du Conseil de la Société des Nations.

La Turquie agréee que tout membre du Conseil de la Société des Nations aura le droit de signaler à l'attention du Conseil toute infraction ou danger d'infraction à l'une quelconque de ces obligations, et que le Conseil pourra procéder de telle façon et donner telles instructions qui paraîtront appropriées et efficaces dans la circonstance.

La Turquie agréee, en outre, qu'en cas de divergence d'opinion sur des questions de droit ou de fait concernant ces articles, entre le Gouvernement turc et l'une quelconque des autres

beyninde ihtilâfi efkâr vukua geldiği takdirde işbu ihtilâfın , Cemiyeti Akvam Ahitnamesinin 14 ünçü maddesi mefadına nazaran beynelmilel mahiyeti haiz bir ihtilâf gibi telâkki edilmesini kabul eder . Türkiye Hükûmeti bu kabilden olan her hangi ihtilâfın, diğer taraf talep ettiği takdirde Beynelmillel Adalet Mahkemei Daimesine tevdiini kabul eder. Mahkemi Daimenin kararı kabili istinaf olmayıp Cemiyeti Akvam Ahitnamesinin on üçüncü Maddesi mucibince verilmiş bir kararın kuvvet ve hükmünün aynını haiz olacaktır.

**MADDE 45** — İşbu Fasil ahkâmı ile Türkiynin gayri müslim akalliyetleri hakkında tanınan hukuk , Yunanistan tarafından dahi kendi arazisinde bulunan müslüman akalliyet hakkında tanınmıştır .

## KISIM II.

### *Malî ahkâm.*

#### FASIL I.

##### *Düyunu Umumiyei Osmaniye .*

**MADDE 46**— İşbu Fasla merbut Cetvelde muharrer Düyunu Umumiyei Osmaniye işbu Fasilda münderiç şerait dairesinde

Puissances signataires ou toute autre Puissance, membre du Conseil de la Société des Nations, cette divergence sera considérée comme un différend ayant un caractère international selon les termes de l'Article 14 du Pacte de la Société des Nation. Le Gouvernement turc agrée que tout différend de ce genre sera, si l'autre partie le demande, déféré à la Cour permanente de Justice internationale. La décision de la Cour permanente sera sans appel et aura la même force et valeur qu'une décision rendue en vertu de l'Article 13 du Pacte .

**ARTICLE 45** — Les droits reconnus par les stipulations de la présente Section aux minorités non-musulmanes de la Turquie, sont également reconnus par la Grèce à la minorité musulmane se trouvant sur son territoire .

## PARTIE II.

### *Clauses Financières.*

#### SECTION I.

##### *Detle publique ottomane.*

**ARTICLE 46** — La Dette Publique Ottomane, telle qu'elle est définie dans le Tableau annexé à la présente Section,

Türkiye ile 1912-1913 Balkan muharebeleri neticesinde lehlerine Osmanlı İmparatorluğundan arazi tefrik edilmiş olan Devletler ve işbu Muahedenin 12 ve 15 inci Maddelerinde mevzuu bahis olan adaların ve işbu Maddenin son fıkrasında mezkûr arazinin kendilerine ilhak olunduğu Devletler ve nihayet işbu Muahede mucibince Osmanlı İmparatorluğundan ayrılan Asya arazisi üzerinde müceddeden teşekkül eden Devletler arasında taksim edilecektir. Bundan maada balâda zikrolunan Devletlerin kâffesi 53 üncü Maddede gösterilen tarihlerden itibaren işbu Fasılda mûnderiç şerait dairesinde Düyunu Umumiyei Osmaniye mürettebatına ait mükellefiyatı seneviyeye dahi iştirak edeceklerdir. 53 üncü Maddede tesbit edilen tarihlerden itibaren Türkiye diğer Devletlerin uhdesine tahmil edilen hısassı iştirakiyeden hiç bir veçhile mes'ul tutulmayacaktır.

1 Ağustos 1914 tarihinde Osmanlı hâkimiyeti altında olup Türkiyenin işbu Muahedenamenin 2 inci Maddesinde tayin edilen hudut haricinde bulunan Trakya arazisi, Düyunu Umumiyei Osmaniyenin taksimi hususunda mezkûr Muahedename mucibince Osmanlı İmparatorluğundan ayrılmış gibi telâkki edilecektir .

sera répartie dans les conditions stipulées dans la présente Section entre la Turquie, les Etats en faveur desquels des territoires ont été détachés de l'Empire Ottoman à la suite des guerres balkaniques de 1912-1913, les Etats auxquels les îles visées par les Articles 12 et 15 du présent Traité et la territoire visé par le dernier alinéa du présent Article ont été attribuées; et enfin les Etats nouvellement créés sur les territoires asiatiques détachés de l'Empire Ottoman en vertu du présent Traité. Tous les Etats indiqués ci-dessus devront, en outre, participer dans les conditons indiquées dans la présente Section aux charges annuelles afférentes au service de la Dette Publique Ottomane à partir des dates prévues par l'Article 53.

A compter des dates fixées par l'Article 53, la Turquie ne pourra en aucune façon être rendue responsable des parts contributives mises à la charge des autres Etats.

Le territoire de Thrace qui, au 1<sup>er</sup> août 1914, était sous la souveraineté ottomane et qui se trouve en dehors des limites de la Turquie fixées par l'Article 2 du présent Traité sera, en ce qui concerne la répartition de la Dette Publique Ottomane, considéré comme détaché de l'Empire Ottoman en vertu du dit Traité.

**MADDE 47** —Düyunu Umumiyei Osmaniye Meclisi, işbu Fasla merbut Cetvelin[A]Kısımında münderiç istikrazata ait olan ve alâkadar Devletlerden her birine isabet eden tekasiti seneviyenin miktarını işbu Muahedemenenin mevkii mer'iyete vaz'ı tarihinden itibaren üç ay zarfında 50 ve 51 inci Maddelerde mevzu esasat üzerine tayin edecek ve mezkûr miktarı Düveli mezkûreye tebliğ eyleyecektir .

Salifüzzikir Devletler Düyunu Umumiyei Osmaniye Meclisinin bu husustaki mesaisini takip etmek üzere İstanbula murahhaslar göndermek salâhiyetini haiz olacaklardır .

Düyunu Umumiye Meclisi, Bulgaristan ile 27 teşrinisani 1919 tarihinde münakit Sulh Muahedenamesinin 134 üncü Maddesinde zikrolunan vezaifi ifa edecektir .

İşbu Maddede muharrer esasatın tatbikına müteallik olarak alâkadar taraflar beyninde tehadüs edebilecek olan bütün ihtilâfat, birinci fikrada musarrah tebliğatın ifasından sonra nihayet bir ay zarfında, Cemiyeti Akvam Meclisinden iraeşi rica edilecek bir hakeme tevdi olunacak ve işbu hakem azamî üç ay müddet zarfında kararını ita edecektir. Hakeme verilecek ücret , Cemiyeti Akvam

**ARTICLE 47** — Le Conseil de la Dette Publique Ottomane devra, dans le délai de trois mois à dater de la mise en vigueur du présent Traité, déterminer sur les bases établies par les Articles 50 et 51 le montant des annuités afférentes aux emprunts visés à la Partie A du Tableau annexé à la présente Section et incombant à chacun des Etats intéressés et leur notifier ce montant.

Ces Etats auront la faculté d'envoyer à Constantinople des délégués pour suivre à cet égard les travaux du Conseil de la Dette Publique Ottomane.

Le Conseil de la Dette remplira les fonctions qui sont prévues par l'Article 134 du Traité de paix du 27 novembre 1919 avec la Bulgarie.

Tous différends pouvant surgir entre les parties intéressées relativement à l'application des principes formulés dans le présent Article, seront déferés, un mois au plus tard après la notification prévue à l'alinéa premier, à un arbitre que le Conseil de la Société des Nations sera prié de désigner et qui devra statuer dans un délai maximum de trois mois. Les honoraires de l'arbitre seront fixés par le Conseil de la Société des Nations et mis,

Meclisi tarafından tayin ve diğer masarifi tahkimiye ile beraber alâkadar taraflara tahmil edilecektir. Hakemin mukarreratı kat'î olacaktır. Zikrolunan hakeme müracaat tekasiti seneviyenin tediyesini telir etmeyecektir.

**MADDE 48**—İşbu Fasla merbut Cetvelin[A]Kısımında gösterilen Düyunu Umumiyei Osmaniyenin aralarında taksim edileceği Devletlerden Türkiyeden maadası, 47inci Maddede mevzuu bahs olan tekasiti seneviyeden her birinin mütenazıran uhdesine isabet eden hisseler hakkında Maddei mezkûre mefadı mucibince kendilerine vuku bulacak tebliğat gününden itibaren üç ay müddet zarfında Düyunu Umumiye Meclisine kendi hisselerinin tediyesini temin için kâfi miktarda karşılık [rehin] ita edeceklerdir. Balâda muharrer müddet zarfında mezkûr karşılıklar tesis olunmadığı veyahut tesis olunan karşılıkların muvafık olup olmadığı hakkında ihtilâf zuhûr ettiği takdirde işbu Muahedenameye vazii imza her hangi bir Devlet tarafından Cemiyeti Akvam Meclisine müracaat edilebilecektir.

Cemiyeti Akvam Meclisi, karşılık olarak tahsis olunan varidatın cibayetini, Türkiyeden maada aralarında Düyunu Umumiye taksim edilecek olan Devletler

ainsi que les autres frais d'arbitrage, à la charge des parties intéressées. Les décisions de l'arbitre seront souveraines. Le renvoi audit arbitre ne suspendra pas le payemet des annuités.

**ARTICLE 48** — Les Etats autres que la Turquie entre lesquels la Dette Publique Ottomane, telle qu'elle est définie dans la Partie A du Tableau annexé à la présente Section, sera répartie, devront, dans le délai de trois mois à compter du jour où la notification leur aura été faite aux termes de l'Article 47 de la part qui leur incombe respectivement dans les charges annuelles visées audit Article, donner au Conseil de la Dette des gages suffisants pour garantir le payement de leur part. Dans le cas où ces gages n'auraient pas été constitués dans le délai sus-indiqué, ou en cas de divergence sur la convenance des gages constitués, il pourra être fait appel au Conseil de la Société des Nations par tout Gouvernement signataire du présent Traité.

Le Conseil de la Société des Nations pourra confier aux organisations financières internationales existant dans les pays autres que la Turquie entre lesquels la Dette est répartie, la perception

arazisinde mevcut beynelmilel teşkilâtı maliyeye tevdi edebilecektir. Cemiyeti Akvam Meclisinin mukarreratı kat'î olacaktır.

**MADDE 49** — Alâkadar Devletlerden her birine isabet eden tekasiti seneviye miktarının, 47 inci Madde ahkâmına tevfikan tayini kat'isine tevessül olunduğu günden itibaren bir ay müddet zarfında işbu Fasla merbut Cetvelin[A]işaretli Kısımında muayyen Düyunu Umumiyei Osmaniyenin resülmali itibarisinin tarzı taksimini tesbit etmek üzere Pariste bir komisyon içtima edecektir. İşbu taksim, tekasiti seneviyenin tevzii için kabul edilmiş olan nisbetlere göre ve istikraz mukavelenamelerile işbu Faslin ahkâmı nazarı itibare alınarak yapılacaktır.

Birinci fıkrada muharrer Komisyon Türkiye Hükûmetiün bir mümessili ile Düyunu Umumiyei Osmaniye Meclisinin bir mümessilinden ve Düyunu Muvahhade ile Rumeli demir yolu tahvilâtından gayri düyunun bir mümessilinden ve alâkadar Devletlerden her birinin tayin edeceği mümessilden müteşekkil olacaktır. Komisyonunda itilâfa müncer olamayan kâffe mesail 47inci Maddenin [4] üncü fıkrasında muharrer hakeme tevdi edilecektir.

des revenus donnés en gage. Les décisions du Conseil de la Société des Nations seront souveraines.

**ARTICLE 49** — Dans le délai d'un mois à compter du jour où il aura été procédé à la détermination définitive, conformément aux stipulations de l'Article 47, du montant des annuités incombant à chacun des Etats intéressés, une commission sera réunie à Paris en vue de fixer les modalités de la répartition du capital nominal de la Dette Publique Ottomane, telle qu'elle est définie dans la Partie A du Tableau annexé à la présente Section. Cette répartition devra être faite d'après les proportions adoptées pour le partage des annuités et en tenant compte des stipulations des conventions d'emprunt ainsi que des dispositions de la présente Section.

La Commission prévue à l'alinéa 1<sup>er</sup> sera composée d'un représentant du Gouvernement turc, d'un représentant du Conseil de la Dette Publique Ottomane, d'un représentant de la dette autre que la Dette Unifiée et les Lots turcs, ainsi que du représentant que chacun des Etats intéressés aura la faculté de désigner. Toutes questions sur lesquelles la Commission ne pourrait arriver à un accord, seront déferées à l'arbitre prévu par l'Article 47, alinéa 4.

Türkiye kendi hissesi için yeni esham ihracına karar verdiği takdirde Türkiye Hükûmeti mümessili ile Düyunu Umumiye Meclisi mümessilinden ve Düyunu Muvahhade ile Rumeli demir yolu tahvilâtından gayri düyun mümessilinden mürekkep bir komite marifetile, evel bevel Türkiyeye müteallik olmak üzere, düyun resûlmalinin taksimi icra edilecektir. Müceddeden ihdas edilecek esham Komisyona tevdi edilecek ve Komisyon, Türkiye'nin ibrasını ve diğer taraftan Düyunu Umumiyei Osmaniyeden uhdelerine birer hisse tahmil olunan diğer Devletlere karşı hâmillerin hukukunu mübeyyin şerait dairesinde eshamı mezkûrenin hâmillere itasını temin edecektir. Düyunu Umumiyei Osmaniyeden her Devletin hissesini temsilen ihraç edilecek esham Tarafeyni Âliyeini âkideyn arazisinde her türlü damga resminden veya işbu ihraçtan tevellüt edecek sair rüsumdan muaf tutulacaktır.

Alâkadar Devletlerden her birine isabet eden mürettebatı seneviyenin tediyesi, resûlmali itibarîsinin taksimine müteallik işbu Maddede munderiç bulunan ahkâmdan dolayı tehir edilemeyecektir.

**MADDE 50** — 47 inci Maddede mezkûr mürettebatı seneviyenin ve [49] uncu Maddede

Au cas où la Turquie déciderait de créer de nouveaux titres en représentation de sa part, la répartition du capital de la Dette sera faite en premier lieu, en ce qui concerne la Turquie, par un comité composé du représentant du Gouvernement turc, du représentant du Conseil de la Dette Publique Ottomane et du représentant de la dette autre que la Dette Unifiée et les Lots turcs. Les titres nouvellement créés seront remis à la Commission, qui en assurera la délivrance aux porteurs dans des conditions constatant la libération de la Turquie ainsi que le droit des porteurs à l'égard des autres Etats auxquels incombe une part de la Dette Publique Ottomane. Les titres émis en représentation de la part de chaque Etat dans la Dette Publique Ottomane seront exempts sur le territoire des Hautes Parties contractantes de tous droits de timbre ou autres taxes qui résulteraient de cette émission.

Le payement des annuités incombant à chacun des Etats intéressés ne pourra pas être différé par suite des dispositions du présent Article relatives à la répartition du capital nominal.

**ARTICLE 50** — La répartition des charges annuelles visées à l'Article 47 et celle du capital

mevzuu bahis olan Düyunu Umumiyei Osmaniye resülmali itibarisinin taksimleri berveçhi ati vuku bulacaktır :

*Evvêlâ* — 17 teşrinievel 1912 tarihinden evelki istikrazlar ile onlara ait mürettebatı seneviye, 1912/1913 Balkan harpleri neticesinde bulunmuş olduğu hal üzere, Osmanlı İmparatorluğu ile muharebatı mezkûre neticesinde Osmanlı Devletinden lehlerine arazi tefrik olunan Balkan Hükûmetleri ve işbu Muahedenin 12 inci ve 15 inci Maddelerinde mevzuu bahis adaların kendilerine ilhak olunduğu Devletler arasında taksim olunacak ve mezkûr muharebata hatime veren Muahedelerin veya muaharen aktedilmiş Muahedatın mevkii mer'iyete vazılarından sonra vuku bulan, arazi tehavülâtı nazarı itibare alınacaktır.

*Saniyen* — Bu ilk taksimden sonra Devleti Osmaniye'nin uhdesinde kalan istikrazat bakiyesi ile onlara ait mürettebatı seneviye bakiyesine Devleti Osmaniye tarafından 17 teşrinievel 1912 tarihi ile 1 teşrinisani 1914 tarihi arasında aktolunan istikrazat ve bunlara ait mürettebatı seneviye ilâve olunmak suretile hâsıl olacak yekûn, Türkiye ve Asyada yeni teşkil olunup işbu Muahede mucibince Devleti Osmaniye'den lehlerine arazi tefrik edilen Devletler ve mezkûr Muahedenin 46 ncı Maddesinin son

nominal de la Dette Publique Ottomane, dont il est fait mention à l'Article 49, seront effectuées de la manière suivante :

1<sup>o</sup> Les emprunts antérieurs au 17 octobre 1912 et les charges y afférentes seront répartis entre l'Empire ottoman tel qu'il existait à la suite des guerres balkaniques de 1912/1913, les Etats balkaniques en faveur desquels un territoire a été détaché de l'Empire ottoman à la suite des dites guerres, et les Etats auxquels les îles visées aux Articles 12 et 15 du présent Traité ont été attribuées; il sera tenu compte des changements territoriaux intervenus depuis la mise en vigueur des traités qui ont mis fin à ces guerres, ou des traités postérieurs.

2<sup>o</sup> Le solde des emprunts restant à la charge de l'Empire ottoman après cette première répartition et le solde des annuités y afférentes, augmentés des emprunts contractés par ledit Empire entre le 17 octobre 1912 et 1<sup>er</sup> novembre 1914, ainsi que des annuités y afférentes, seront répartis entre la Turquie, les Etats nouvellement créés en Asie en faveur desquels un territoire a été détaché de l'Empire ottoman en vertu du présent Traité, et l'Etat auquel le territoire visé au dernier alinéa de l'Article 46 dudit Traité a été attribué.

fıkrasındaki arazi kendisine ilhak edilen Devlet arasında taksim olunacaktır .

Resülmalin taksimi işbu Muahedenin mevkii mer'iyete vaz'ı tarihinde her istikrazın resülmalinin balığ olduğu miktar üzerinden icra olunacaktır .

**MADDE 51—** 50 inci Maddede beyan olunan taksim neticesi olarak Düyunu Umumiyei Osmaniye mürettebatı seneviyesinden alâkadar her Devlete isabet eden hisse ber veçhi ati tayin olunacaktır :

*Evvelâ* — 50 inci Maddenin fıkrâi ulâsında beyan edilen taksim için , evvele mirde 12 inci ve 15 inci Maddelerde zikrolunan adalar ile Balkan harpleri neticesinde Osmanlı Devletinden ayrılan arazinin mecmuuna isabet eyleyecek hisse miktarının takdirine tevessül olunacaktır . İşbu hisse miktarı , 50 inci Maddenin birinci fıkrası ahkâmına tevfikân taksim olunacak takasiti seneviye yekûnuna nisbetle balığı , 1907 senesinde mevzu gümrük rüsumu munzammaşı hasılatı da dahil olduğu halde , [1910—1911] ve [1911—1912] senei maliyeleri esnasında Osmanlı Devletinin varidatı umumiyesi yekûnu vasatîsi ile salifüzzikir adalar ve arazii münfekkenin , birlikte olarak , varidatı umumiyesi yekûnu vasatîsi arasındaki aynı nisbet dairesinde olacaktır .

Böylece tayin edilecek miktar ,

La répartition du capital se fera pour chaque emprunt sur le montant du capital existant à la date de la mise en vigueur du présent Traité.

**ARTICLE 51** — Le montant de la part incombant à chaque Etat intéressé dans les charges annuelles de la Dette Publique Ottomane par suite de la répartition prévue à l'Article 50, sera déterminé comme il suit:

1° En ce qui concerne la répartition prévue au paragraphe 1° de l'Article 50, il sera d'abord procédé à la fixation de la part incombant à l'ensemble des îles visées aux Articles 12 et 15 et des territoires détachés de l'Empire ottoman à la suite des guerres balkaniques . Le montant de cette part devra être, par rapport à la somme totale des annuités à répartir d'après les dispositions du paragraphe 1° de l'Article 50, dans la même proportion que le revenu moyen total des îles et des territoires susmentionnés, pris en commun, par rapport au revenu moyen total de l'Empire ottoman pendant les années financières 1910-1911 et 1911-1912, y compris le produit des surtaxes douanières établies en 1907.

Le montant ainsi déterminé sera ensuite réparti entre les Etats